



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

C

# 粮农组织 亚洲及太平洋区域会议

## 第三十五届会议

2020 年 9 月 1—4 日<sup>1</sup>

## 与会须知

### 会议安排

1. 第三十五届粮农组织亚洲及太平洋区域会议（亚太区域会议）将于 2020 年 9 月 1 日至 4 日以线上形式召开。
2. 这一决定是在总干事与亚太区域会议主席和粮农组织亚洲和西南太平洋区域小组协商之后作出的，同时决定了适用于线上举行区域会议的特别程序。
3. 本与会须知中概述的线上会议特别程序将由区域会议在审议议题 2 “通过议程和 timetable” 时确认，上述确认情况将记录在第三十五届亚洲及太平洋区域会议报告之中。
4. 部长级会议开幕式将于 2020 年 9 月 3 日星期四 11:30 (GMT + 7) 以线上形式举行。敬请各代表团团长届时参加。
5. 所有会议时间均系粮农组织亚太区域办事处时间 (GMT + 7)。
6. 区域会议的所有会议都将通过 Zoom 视频会议平台召开。注册 Zoom 会议的链接将另行发送。线上会议模式将于 2020 年 8 月 26 日 14:00 (GMT + 7) 进行运行测试，持续约一个小时。我们强烈鼓励各代表团参加测试，以确保在实际举行区域会议线上会议之前解决所有存在的问题或挑战。更多详细情况将适时提供。

<sup>1</sup> 会议原定于 2020 年 2 月 17-20 日在不丹廷布举办，现改期。

7. 每天将通过电子邮件发布“日刊”，提供区域会议会务详细情况、会议时间表、待讨论议题及其他一般信息。
8. 暂定注释议程（APRC/20/1 Rev.2）、暂定时间表（APRC/20/INF/1 Rev.2）和暂定文件清单（APRC/20/INF/2 Rev.2）已随邀请函分发给代表，也可从亚太区域会议网站获取：<http://www.fao.org/about/meetings/aprc35>。

### 工作语言

9. 会议将提供中文、英文、法文和俄文同声传译。

### 媒体联络和宣传

10. 区域会议期间，会议新闻官员将确保与媒体开展联络并负责有关公众宣传事项。

### 文件

11. 区域会议网址为：<http://www.fao.org/about/meetings/aprc35>。
12. 将在区域会议召开之前向所有参会政府和组织提供工作文件，网址如下：<http://www.fao.org/about/meetings/aprc35/documents/en>。

### 建议草案和修正案

13. 希望提交建议草案或要求区域会议作出决定的其它文件的代表，请向区域会议秘书提供电子版英文文本：[APRC@fao.org](mailto:APRC@fao.org)。

### 事先提供讲话稿和发言稿

14. 鼓励各代表团将书面发言稿限制在 800 字以内。为确保口译的准确性，敬请各位代表于 2020 年 8 月 21 日（星期五）之前通过 [APRC@fao.org](mailto:APRC@fao.org) 将发言稿电子版英文文本提交区域会议秘书处。
15. 粮农组织将在区域会议网页上发布发言稿：<http://www.fao.org/about/meetings/aprc35>。
16. 各代表团团长在区域会议讨论议题 11（确定国家和区域需求优先重点）时的发言顺序将按国家名的字母顺序安排。可以进行现场发言，也可以提供预先录制的发言。但发言时间均不应超过 4 分钟。为了将会议平台连接问题的风险降至最低，鼓励对议题 11 预先录制发言。预先录制发言将在部长级会议期间适时进行播放，并将随后公布在网页上：<http://www.fao.org/about/meetings/aprc35>。

17. 敬请选择预先录制发言的与会者在提交视频时同时提交发言书面文本，以方便对录制发言进行翻译。
18. 如预先录制发言，MP4 格式的最终发言视频必须最迟在 2020 年 8 月 21 日送达亚太区域会议秘书处。请将视频发送至 [APRC-Dialogue@fao.org](mailto:APRC-Dialogue@fao.org)，提供任一种大型文件传输商业服务的链接。
19. 议题 11 预先录制发言的技术要求如下：
  - a. 录制/拍摄应采用全高清 1080 x 1920 规格；
  - b. MP4 格式的文件应进行压缩，以便通过 Zoom 平台播放；
  - c. 3-4 分钟的视频大小应该以 3.5mbps（兆字节/每秒）的压缩率压缩到 80MB 以内。超过此容量的文件可能会造成播放和观看技术问题；视频在发送给亚太区域会议秘书处之前应完成压缩；
  - d. 请避免采用.MOV 格式视频；
  - e. 请按照 2020 年 8 月 21 日这一严格截止日期提交，以便秘书处在 Zoom 平台测试视频录像。

### 关于议题的预先书面通函

20. 鉴于决定以线上模式举行第三十五届亚太区域会议，以及亚太地区时区跨度大的制约因素，高级官员会议日程将予以压缩。线上审议将侧重于几个实质性议题（议题 15、20 和 21）。关于高级官员会议的其他议题（下列议题 16 至 19、22 和 24），互动讨论的时间有限。为了精简区域会议程序，下列议题将主要以书面通函程序处理：
  - a. 议题 16. [亚太区域粮食及农业状况，包括未来前景和新问题](#)  
APRC/20/2 Rev.1
  - b. 议题 17. [面临水资源短缺，确定农业用水管理的区域优先重点](#)
  - c. 议题 18. [建立小规模渔业抵御能力，确保太平洋地区粮食安全与营养](#)
  - d. 议题 19. [在亚太区域打造具有抵御能力的可持续粮食体系](#)
  - e. 议题 22. [粮农组织亚太区域会议 2020-2023 多年工作计划](#)
  - f. 议题 24. 其他事项

21. 根据书面通函程序，成员如有任何问题和意见，请尽可能在 2020 年 8 月 21 日前通过电子邮件提交至 [APRC-Dialogue@fao.org](mailto:APRC-Dialogue@fao.org)。意见收到后，将公布于区域对话区。请在电子邮件主题行及正文中明确指出评论或意见所涉议题。
22. 区域对话区可通过密码进入：  
<http://www.fao.org/about/meetings/aprc35/rap-dialogue/en/>。注册后，注册参与者将通过单独的电子邮件收到用户名和密码。
23. 秘书处将酌情对收到的意见提供书面答复。亚太区域会议秘书处将编写一份对 2020 年 8 月 21 日之前收到的评论意见的综合答复，并将于 2020 年 8 月 28 日之前发布在区域对话区。
24. 为方便会议进程，将通过区域对话区向与会者发布议题 16 至 19 和议题 22 的介绍。
25. 在书面通函程序下审议的议题将成为第三十五届亚太区域会议审议和报告的组成部分。

### 一般性咨询

26. 有关区域会议的所有一般性信函请寄往：

**粮农组织亚洲及太平洋区域办事处会议秘书**

Mr David Dawe

Conference Secretary

35th FAO Regional Conference for Asia and the Pacific

39 Phra Atit Road

Bangkok 10200

Thailand

Tel: +66 2 6974000

Fax: +66 2 6974445

E-mail: [APRC@fao.org](mailto:APRC@fao.org)

请将所有公文函件抄送政府联络官员，地址如下：

**联络官员（粮农组织亚洲及太平洋区域会议）**

Mr Karma Tshering

Chief Planning Officer (Bhutan Chief Liaison Officer for APRC)

Policy and Planning Division

Ministry of Agriculture and Forests

Thimphu

Bhutan

Phone:+975-2-323745/323746 (o)

Fax:+975-2-323745

Mobile:+975-17 116 505

Email: [karmat@moaf.gov.bt](mailto:karmat@moaf.gov.bt) or [aprc2020liasion@moaf.gov.bt](mailto:aprc2020liasion@moaf.gov.bt)

### 网络直播

27. 所有全体会议均将通过网络直播，并上传至区域会议网站：

<http://www.fao.org/about/meetings/aprc35> 以及 <http://www.fao.org/webcast/home/en/>。

### 在线注册

28. 敬请与会者注意，注册过程分为两步。第一步为区域会议在线注册，网址如下：<https://event-services.fao.org/35thAPRC>。第二步为 Zoom 平台注册。在上述链接注册会议后，注册与会者将收到 Zoom 平台链接，以及 Zoom 平台使用指南。

29. 请所有代表和观察员于 2020 年 8 月 21 日之前在以下网址注册：

<https://event-services.fao.org/35thAPRC>。请注意，所有与会者均需进行线上会议注册，即使先前已针对原定实体会议进行了注册。对于已注册参加 2020 年 2 月区域会议的与会者，请使用注册网站上的“已注册”功能重新注册。